



HongFei Cultures

Foreign rights
catalog
fall 2021



HONGFEI



The name HongFei means “big flying bird” in Chinese. This word comes from a poem by SU Dongpo (XI century) in which life is compared to a big bird flying over the snow and leaving traces without being attached to them. The logo of HongFei Cultures is inspired by a picture on which the Chinese character meaning “bird” is based. It represents a bird and its traces on the snow.

HongFei Cultures is specialised on books for children and develops a unique editorial line that highlights empathy notably through the link with China and cross-cultural aspect. This is why many of the titles by HongFei represent texts by classic or contemporary Chinese and Taiwanese authors illustrated by western artists. These texts - fables, wonderful stories, fairy tales, poetry - reveal ancient but timeless literary tradition, vibrant and rich in humanism.

In the catalogue of HongFei Cultures, readers will also find titles not linked to Chinese culture and exploring various subjects such as travelling, interest to the unknown and relations with the others.



Éditions HongFei Cultures
73 avenue de Tours
37400 Amboise, France
www.hongfei-cultures.com

Foreign Rights
(except simplified and traditional Chinese languages)
Syllabes Agency
Galina Grekhova
e-mail : g.grekhova@syllabes-agency.com
www.syllabes-agency.com



Syllabes Agency

contents

Frontlist

New titles & highlights

Picture books

Non-fiction

Backlist

4

9

32

37

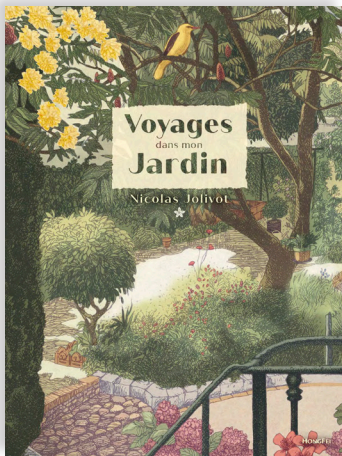


illustration by Laure Van der Haeghen (p.8)



new titles
& highlights

Loriot d'Europe
Oriolus oriolus



Travelling in my garden

by Nicolas Jolivot

ium of time that the author traces the portrait of this piece o
f land and all that inhabits it, living or memories. In addition
to the i
nherent quality of Nicolas Jolivot's writing and drawi
ng, already recognized by literary awards, Hong Fei Cultures s
upports this project for its resonance with the current events that
the whole world has

been living intensely since the outbreak of the coronavirus pandemic last January. In a sort of i
ncredible anticipation, Nicolas Jolivot, tireless globe-trotter, had decided last year to stay
at home for twelve months with the project of traveling in his garden. This is not a gesture
of repentance that aba
ndonsablindglobalizationtoembraceanarrowlocalism, but a continuity in the eyes of this explorer
of the world: an intelligent and sensitive return to one's interiority opens the perspectives of a he
althy relationship with the world. When our vision and mentality evolves, new practices, more
inclusive of all living beings, will have a better chance of taking root.

by Fang Yiqun / Véroniqu
e Massenot, illustrated by Clémence Pollet It's winter. Little rabbit was feeling cold.... And
hungry! Hewentinsearchoffoodandfoundtwocarrotsunderthesnow. Whatajoy! But it's sonetoom

Key words: garden, travelling, self-discovery, nature

240 x 320 mm - 216 pages - retail price 39€ - hardback with jacket - October 2021

Rights sold to Italian and Korean languages



NICOLAS JOLIVOT starts his career drawing "winds" during his trip on foot around France which he made on the year he graduated from Fine Arts University of Paris. Since that time, he has been travelling a lot. He composes travel journals with the drawing made during these trips. Some of his books have been particularly well received, for example China, everyday life (Pépète documentaire SLPJ at Montreuil) and Japan, on foot by the volcanos (Grand Prix 2018 of Michelin Foundation) and Pierre Loti Prize (2019). Nicolas Jolivot lives and works in Saumur (France)
More books by Nicolas Jolivot on pages 33-36





Yoo-hoo! Colette

by Catherine Louis

Colette at the farm. Ahahahah!
A funny little parade of noises and silhouettes. A board book that will make some noise at home!

In this little book composed of black and white engravings (contrast guaranteed for babies), each double-page spread

features the silhouette of an animal, its baby, the noise they make and a short accompanying sentence.

A whole world unfolds for the little reader: chickens, cats, cows... A small parade of noises and silhouettes. As for Colette, when she finally appears, while we expect her like the others with her pair and her own language, she is alone, running forward and cries out a loud «Miaou» towards a surprised kitten.

Second book to be published in April 2022 in the same format and on the same theme of the discovery of the world through noise.

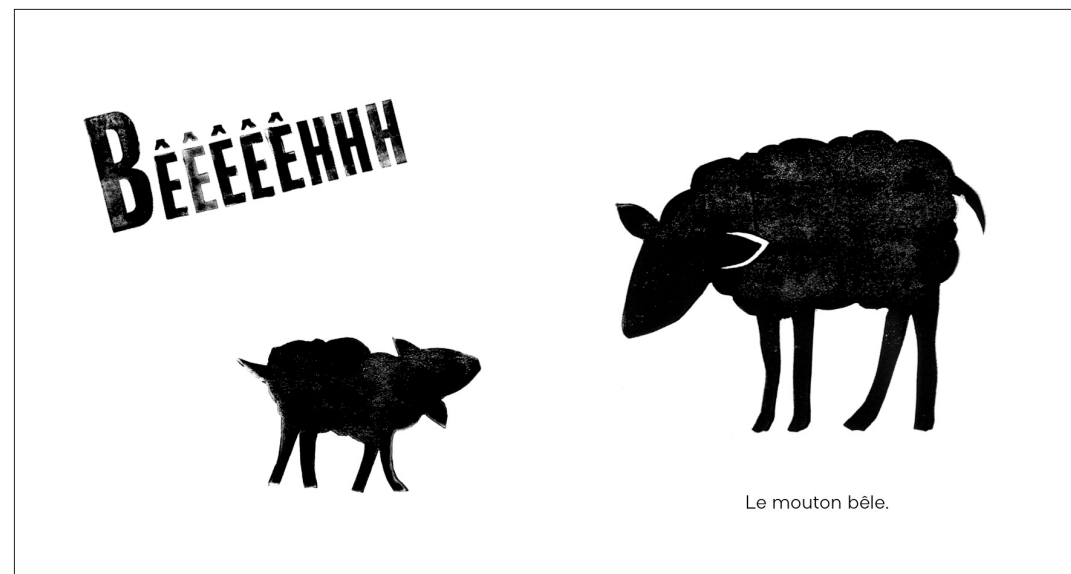
Key words: childhood, family, animals, farm, language

150 x 160 mm - 24 pages - 9,90 € - board book - August 2021



CATHERINE LOUIS

Catherine Louis lives and works in Neuchâtel (Switzerland), where she has set up her studio. A point, a line, a piece of string, a pebble from the garden, a word, an idea, everything is a reason to create. Yoo Hoo! Colette is the first volume of a trilogy whose idea came to the author after the birth of her grand daughter Colette. At HongFei, Catherine Louis illustrated *Les mots sont des oiseaux* (Words are birds, page 20).





The two giants

by Régis Lejonc & Martin Jarrie

Since the dawn of time, the two giants walk.
We know them, they turn on Earth tirelessly.
Like a cosmogonic poem, a powerful allegory
on the running of the world.

Two giants walk each one on a side of the world
which they make turn to the rhythm of their step.
They walk tirelessly, each with his own destiny,
each with his own character. They never see each
other. When one is here, the other is over there.

Everyone knows it. It's always like that. But what would happen if one of them had
the idea to turn around?

This text, to which Martin Jarrie's paintings give a cosmogonic dimension, was written
by Régis Lejonc 20 years ago. Today, this powerful allegory on the functioning of the
world, brutally thwarted, is of an incredible contemporaneity with regard to the global
upheaval that the COVID crisis is causing universally. The author, by imagining an open
ending, invites reflection, which is more necessary than ever.

Key words: universe, tale, giant, nature, environment, disaster

250 x 340 mm - 44 pages - 18,90 € - hardback - October 2021



RÉGIS LEJONC (author)

Author and illustrator, Régis Lejonc has published more than 60 books
with various publishers. Self-taught and unclassifiable, he moves from
one graphic universe to another according to his projects, drawing on
the source of his own artistic and literary emotions. For HongFei, he
illustrated *Oddvin*, a tale by Franck Prévot (2018) - page 31.

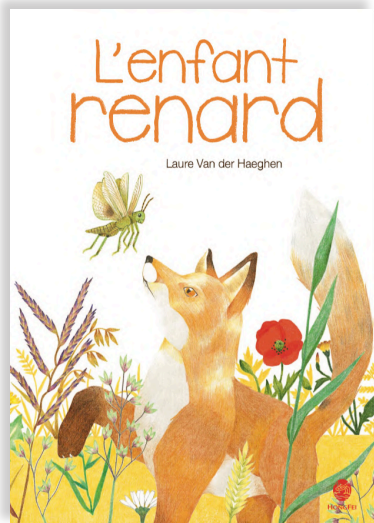
L'autre est un brin timide.

Dans ses petits souliers,
elle marche pas après pas,
sur la pointe des pieds.
Pour le reste, tout lui passe
au-dessus de la tête.



... les deux géants
se croiseraient,
à coup sûr
ils se cogneraient !





The fox child

by Laure Van der Haeghen

A mother and her child learn to live together.

In the illustrations, the careful observation of nature through the seasons beautifully expresses the time of this silent transformation.

In a small house on the edge of the woods, a mother suffers: her cub feels cramped. He is a fox. She lets him go. When they see each other, she tells him that she used to be a fox too. One day, he returns: he is hungry, cold, in need of comfort; she welcomes him. He grows and transforms. A mother, she knows that he will leave again. In the meantime, tenderly, patiently, she listens to her son tell her about his future adventures.

The story depicts the spontaneous nature of humans in the face of their inevitable socialization. Their opposition is poignant, their deep mutual respect is real. An infinite tenderness emerges, expressed with modesty. The double meaning of realism and symbolism appears in the illustrations, and strength and softness are combined with happiness.

Key words: childhood, growing up, socialization, fox, love

190 x 270 mm - 44 pages - 16,50 € - hardback - October 2021



LAURE VAN DER HAEGHEN

Laure Van der Haeghen grew up between a countryside and a seaside. She graduated from the Arts Décoratifs of Strasbourg in 2018 and published her first project in 2017 (*Nature à Colorier*, ed. Les Grandes Personnes) and illustrated *Cuisine des bois et des forêts* (ed. Th. Magnier 2020). Based in Amiens, she works as an illustrator, an art teacher in an engineering school, a graphic designer and animates workshops for children. *The fox child* is her first collaboration with HongFei Cultures.





Papa's Little Truck

by Mori

Embark with a little girl and her dad for an endearing mini road trip.

How she would love these wonderful moments to last forever!

In this very simple text written in the 1st person, we follow a little girl who has left for the day with her daddy in his little truck. He is

working. She lets herself be transported along the way and by their favorite songs on the radio. Her imagination wanders through the landscapes and the lyrics. How she wishes that this wonderful journey with Daddy would be endless.

Mori's cheerful and colorful images show here and there outdated objects, like the trace of a memory. For this is how Mori always proceeds in creation: by passing through his memories, as in this case of a silent and loving relationship between a child and her father.

Papa's little truck has been selected for The Unpublished Picturebook Showcase 2020 by dPictus.

Key words: love, childhood, imagination, dad, travel

170 x 170 mm - 36 pages - 14,90 € - hardback - May 2021

Rights sold to complex Chinese, English (world) and Spanish (US non-trade only) languages



MORI

After studying management and advertising in Taiwan, Mori spent six months in Europe. His stay, marked by many visits to museums and galleries, led him to attend art school. Ever since then, through the images he creates digitally, Mori attempts to represent life's fleeting moments, the many facets and fragments that constitute its uniqueness as much as they demonstrate its continual evolution. In 2017, his work received a Merit Award for the 3x3 Illustration Show.

dP I C T U S





The River

by Mori

An initiatory journey, poetic and gentle

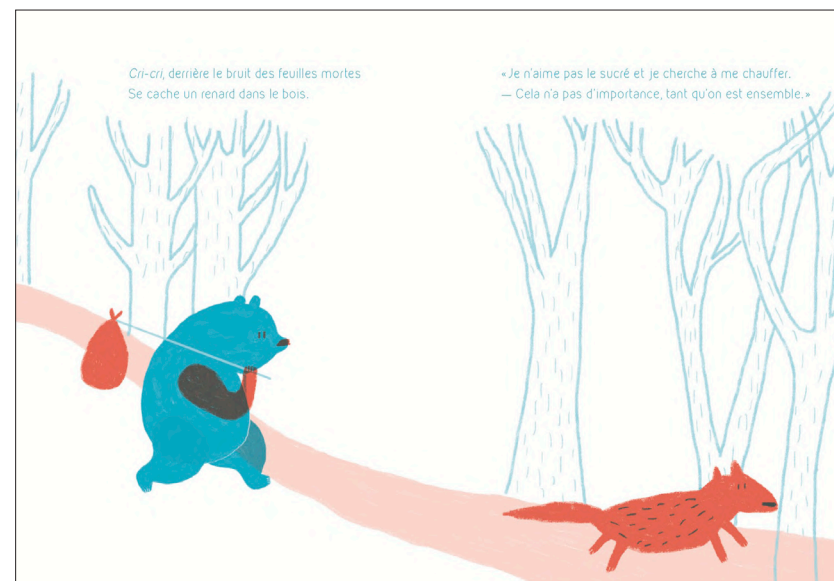
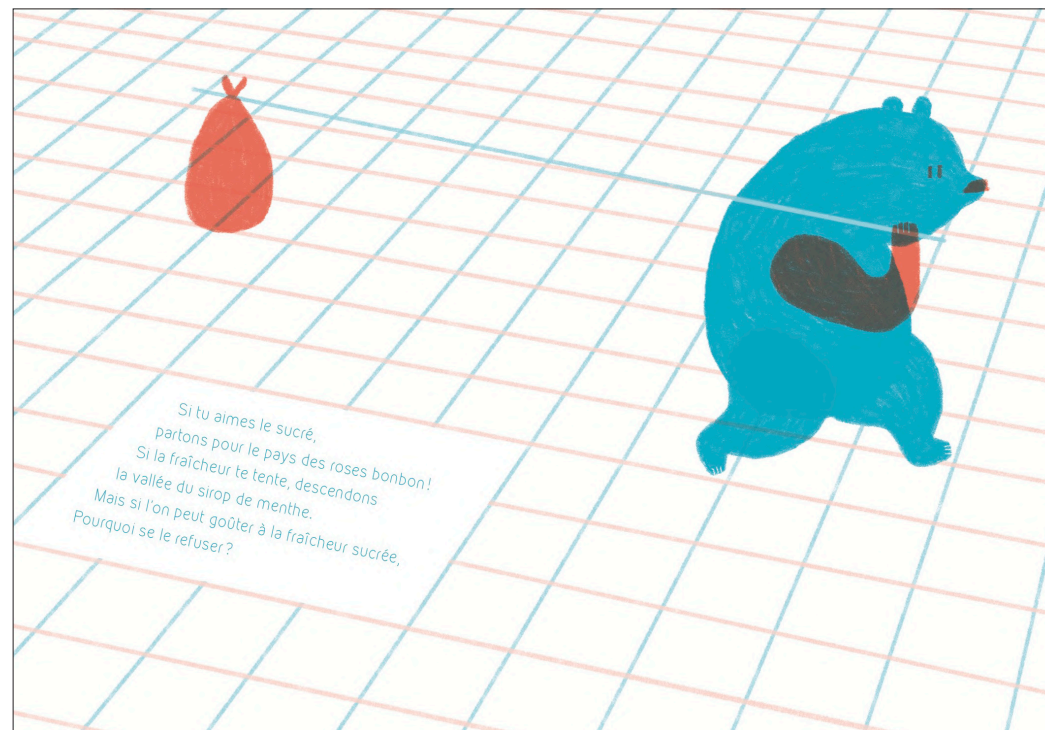
A river. A house in the middle of the river. A dreamy bear sitting on the roof of the house. Shouldn't we leave... Then again, where to? Who with? Thus began a quiet journey. The illustrations prompt the reader to ask questions, without any pressure to give answers. A winding path, an encounter with a friendly wolf, a starry night, a sledge that seems to beckon the reader to toboggan down to... a river, and all the way

downstream suddenly pops up a house, at the top of a hill. Indeed, this journey is deceptively just playful: it's an initiation.

Key words: self-esteem, journey, childhood, adventure, friendship

180 x 250 mm - 36 pages - 13,90 € - hardback

Also by Mori:





Love, love, after which everyone runs

by Mélusine Thiry & Julie Guillem

"The day just started... In the sky the bird already flies away towards whom will cuddle it "

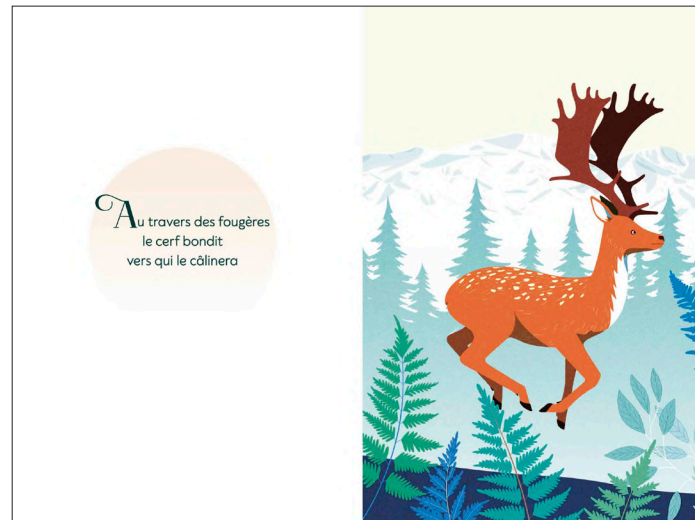
Enter the nursery with a fox, a mouse, a deer, a teddy bear... Everyone is looking for who will give him love. As the day progresses, this tender and varied array of animals in search of affection leads the child to the ultimate question: who will rock him? The final double-page spread suggests an answer as comforting as the bond between child and parent.

Key words: love, animals

230 x 335 mm - 36 pages - 14,50 € - hardback



3 years and up



«A minimalist and precious message from those for whom tenderness should be the best shared value in the world»

Frédéric Potet, Le Monde, 18 janvier 2021

Le Monde



Waiting

by Maïa Brami & Clémence Pollet

The explorer sinks into the jungle. Around him, a profusion of colors and sounds. Determined, he advances towards his dearest dream: to see the bird of paradise. Arrived at the point of observation, begins the long waiting. He is hungry, he is thirsty. Around him, the world continues its course, insensitive to his will and his obsession. Collapsed, the man believes all

hope is lost. When all of a sudden...

This story offers, with beauty and sensitivity, an example of an explorer who set out to conquer and who experiences, by the force of things beyond him, a liberating shift. This book is an invitation to discover a harmonious link with the surrounding world.

Key words: waiting, decentering, discovery, nature

270 x 240 mm - 40 pages - 17 € - hardback

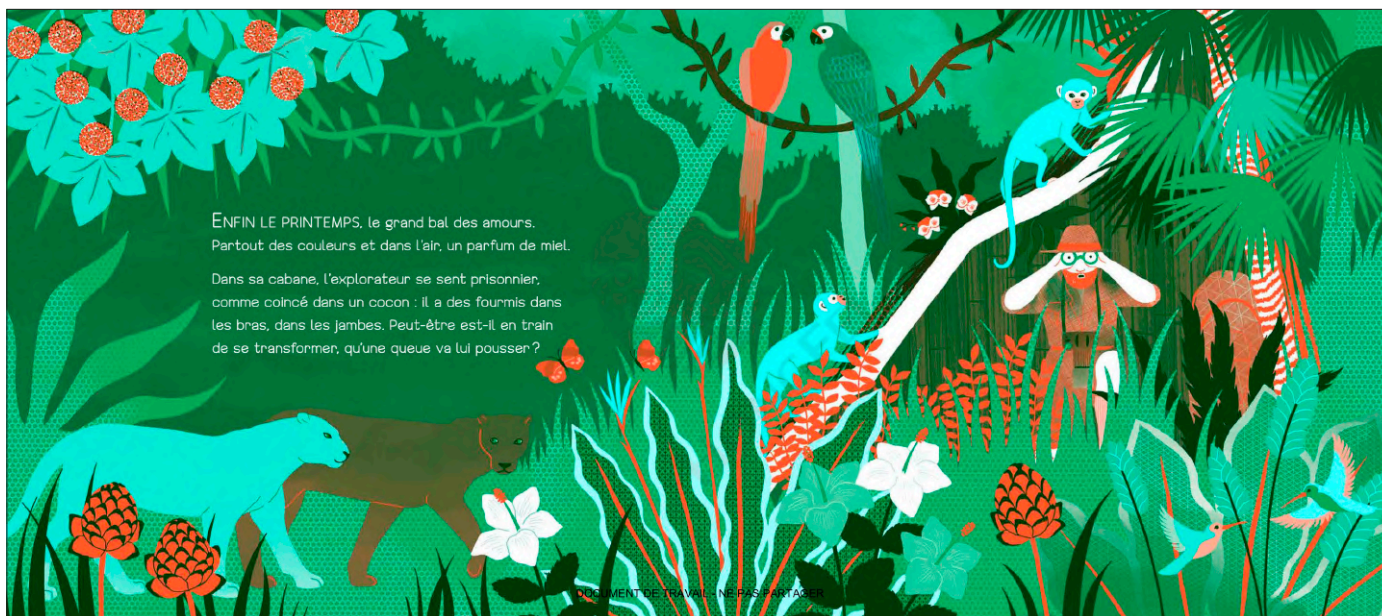
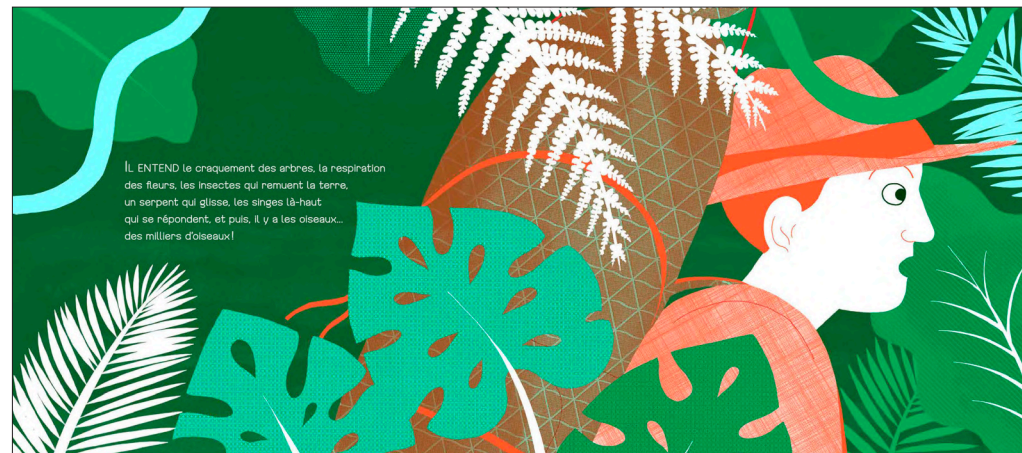
Printing details: digital serigraphy, three Pantone colors



Writer and journalist, **MAÏA BRAMI** writes for children as well as for adults. Childhood, women and the discovery of the world are at the heart of her writing. She is the author of about twenty books.



CLÉMENCE POLLET A graduate of the École Estienne (Paris) and the HEAR (Strasbourg), Clémence has been illustrating for children since 2009. In her creations, she develops an elegant and characterful universe. She is regularly published by HongFei since 2012.



DOCUMENT DE TRAVAIL - NE PAS PARTAGER



The Gift

by Page Tsou

In *The Gift* we follow the experience of Xiong, a shy boy who receives an entrance ticket to a museum as a Christmas gift from his father. He is not so happy; he would have preferred to stay in his familiar world, with his friend Mr. Cigale. He is not really passionate about the museum pieces of art.

What should he look at at the exposition? What should he think about? Is there only one way to understand a piece of art? In reality, Xiong is much closer to the world of art and creativity than he can ever imagine. Art is often mysterious and difficult to understand. But it can change if we accept to open our heart and set off for an adventure.

THE BOOK-HOMAGE

This book has been created in 2013 for the 30th anniversary of the Fine Arts Museum of Taipei. The author shows the true museum with its architectural particularities. He also mentions some of the signature pieces of art of the museum. On top of these realistic elements, Page Tsou adds some personal details. For example, the portrait of Xiong is directly inspired by the author childhood picture. Likewise, the car brand Yulong Suli 303w that appears in the book, was the first car of the artist's father.

Key words: art, gift, museum, Christmas, experience

245 x 280 mm - 40 pages - 15,90 € - hardback

Rights sold to Korean language (also published in Taiwan in traditional Chinese language)

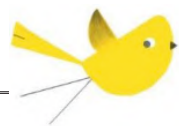


PAGE TSOU is a visual artist from Taiwan who made part of his studies in London and today is in the head of a design studio in Taipei. His creations are characterized by elegance and humor but also have a surrealistic and retro-futuristic touch. He has won several awards, one of which is a prestigious The International award for Illustration by Bologna Book Fair in 2011.

More info:

BCBF





by Florian Pigé



So curious

The world is mysterious. A small curious tortoise sets out to explore it. She wants to see what's hiding further away, higher up, lower down, this way and that way, even inside her own shell! But does curiosity kill the cat?

Key words: discovery

Rights sold to German and traditional Chinese languages

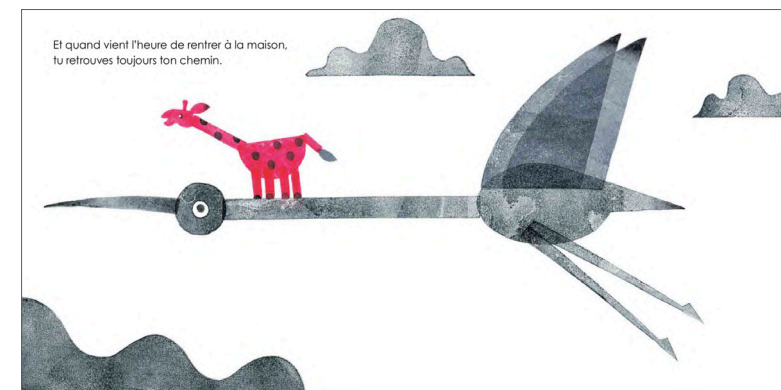


So Tiny

The Tiny climbs on the rock and observes a huge void. He doesn't seem worried. He is not alone. The Big appears in front of him and talks to him. The Tiny is not scared of the unknown or adventure, he explores every corner of his universe, makes mistakes and sometimes he needs some help. Today, he is tiny but tomorrow he will be able to go far.

Key words: growing up

Rights sold to German and traditional Chinese languages



Always Hungry

A very hungry little cockatoo races through the jungle chasing any kind of food. He swallows every thing he come across (a dragonfly, a butterfly), sometimes even inappropriate things (a snake's tale) or just something for a pleasure of tasting it (a snowflake). He knows how to lurk and wait quietly for a long time even if he can't keep from eating an apple that doesn't belong him... But how can you resist to the one who knows how to make the friendship flourish.

Key words: eating, tasting, food, friendship



179 x 170 mm - 32 pages - 11,90 € - hardback

Rights sold to German and traditional Chinese languages

VACANCES d'été



Summer vacation

by Mori

It's the end of the school year for the little girl and her black cat. Images capture the moment, like a photograph. Over this book's double page spreads, we follow our two small protagonists through a multitude of summer vacation scenes, various locations, activities and outfit changes. But it's the same thing every time: strike a pose, look straight ahead, stop moving, and then click... The moment

is captured forever! Our young protagonists don't exactly seem thrilled – they would certainly rather be splashing around, running or playing – but the person striving to keep these beautiful souvenirs of life feels much tenderness.

Key words: summer, cat, vacations, memories

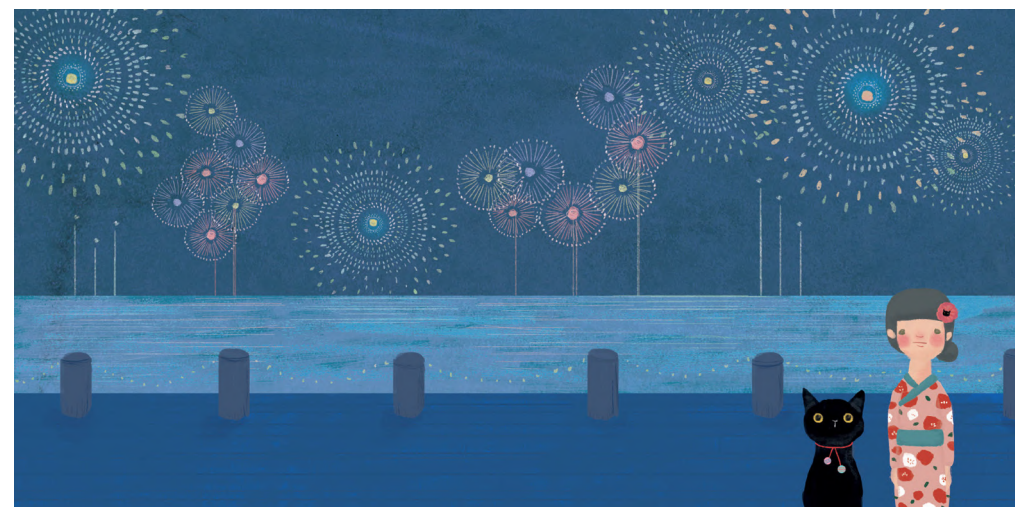
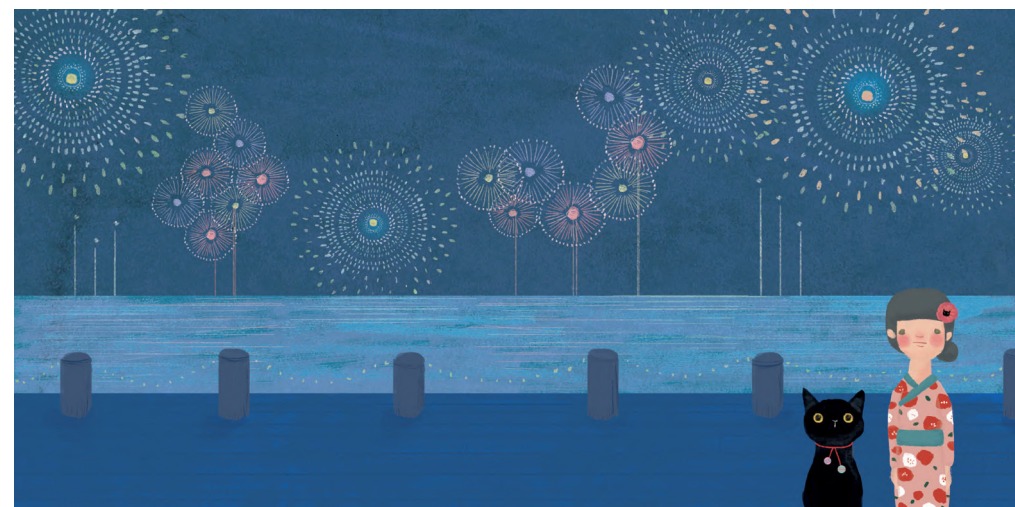
210 x 210 mm - 36 pages - 13,90 € - hardback - silent book

MORI

See page 9



Recommended by
Montreuil Children's
Book Fair (France), 2019





The Carrot is Back!

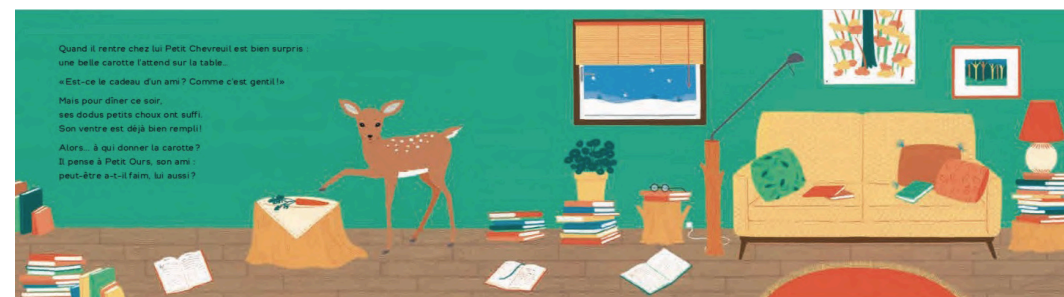
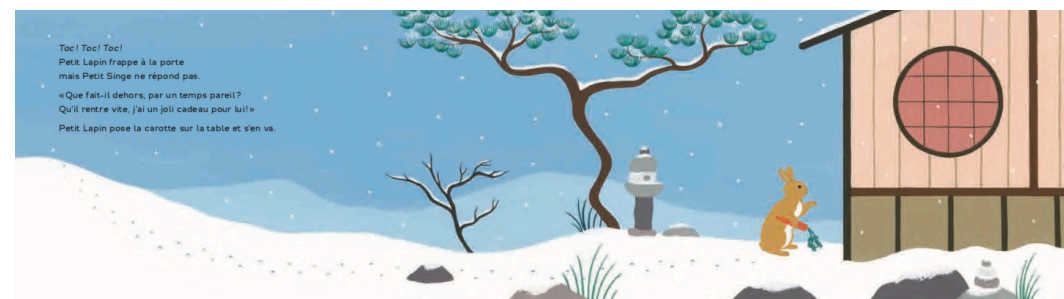
by Fang Yiqun / Véronique Massenot, illustrated by Clémence Pollet

It's winter. Little rabbit was feeling cold.... And hungry! He went in search of food and found two carrots under the snow. What a joy! But it's one too many. Then it will be for his friend, Little Monkey, who must be feeling cold, too... And hungry, as well. Knock! Knock! Since Little Monkey was not at home, Little Rabbit left the carrot on the table. In fact, Little Monkey had just found three peanuts and eaten them. On arriving home, he found the carrot, probably his friend's gift. "It will be for Little Deer who must be feeling cold... and hungry as well". Knock! Knock! Same thing, he's not here.... From Little Deer to Little Bear, the carrot finally ended up back to Little Rabbit's table. «Probably a gift from a friend!»

Key words: winter, generosity, sharing, friendship

300 x 165 mm - 36 pages - 13,90 € - hardback

Rights sold to simplified Chinese language



AUTHOR

Véronique Massenot adapted the text by Yiqun Fang that has been published in China in 1955. Véronique uses repetition effect and a lively writing style to achieve the effect of rhythm and surprise and also to make the reader laugh.

ILLUSTRATOR

Clémence Pollet graduated from L'École Estienne (Paris) and HEAR (Strasbourg). She works as children's books illustrator since 2009. HongFei has already published six of her books, including *Crossing the River* (page 15) and *Confucius. The story of his life* (page 12).



It's not so complicated

by Samuel Ribeyron

A boy loves Louise, his neighbor. Together they share the pleasure of drawing small trees with chalk on the ground in their street. One day, Louise asks her friend what he has in mind. As he doesn't know what to say, he decides to go and see. It's not very complicated ... In his mind he discovers a silent forest, another one well-hidden, then a shy one, etc. In one corner there is even the forest of their street!

Key words: friendship, childhood, absence, imagination

250 x 340 mm - 48 pages - 16,50 € - hardback

Rights sold to Korean, Italian, English (world), Spanish (direct sales for US only), simplified Chinese, traditional Chinese and Portuguese languages

SAMUEL RIBEYRON

Samuel Ribeyron graduated from Émile Cohl School in Lyon. Based in Ardèche (France), he finds inspiration while travelling, notably in Asia. He writes and illustrates stories for children and creates animated films. Since several years, he collaborates with animation studio Folimage. Samuel Ribeyron was the first illustrator HongFei Cultures started collaboration with.





All the way up there

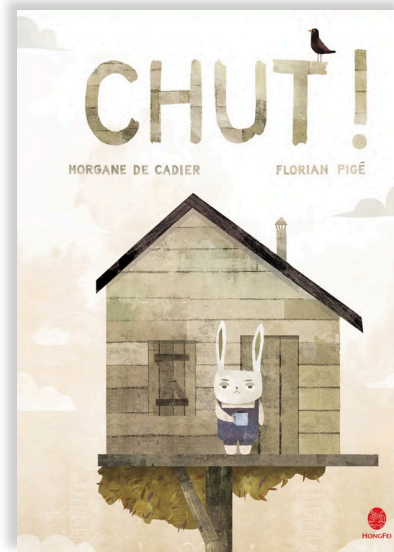
by FlorianPigé & Morgane de Cadier

Above the ice field funny colorful creatures glide in the air. White bears watch them. But wait! It's a hot-air balloon. The navigator is really surprised and soon charmed by the curiosity of the bears and invites them to travel with him. How to resist their desire to discover, they are like children!

Key words: childhood, curiosity, discovery.

200 x 310 mm - 40 pages - 15,50€ - hardback

Rights sold to traditional Chinese language



Shh !

by FlorianPigé & Morgane de Cadier

Mr Franklin likes the silence. Too bad for him, for his neighbor likes having friends over for the party and they play the music all night long. Mister Franklin shout : « Shh ! » but nobody listens to him. One day, a bird stops on his rooftop and starts singing. Mister Franklin tries to drive him away by shouting « Shh ! Shh ! ». Strangely, as he shouts, the bird grows bigger and sings even louder ... It becomes so big that the house of Mister Franklin collapses. Nobody around to help him rebuild his house, except his

neighbor... Mr Franklin doesn't shout anymore, and now he is happy with his neighbor.

Key words: neighborhood, tolerance, helping, community, society

200 x 280 mm - 40 pages - 15,50€ - hardback

Rights sold to traditional Chinese and Korean languages

Ce matin, le plus vieux des ours a rassemblé tout le monde :
– Nous devons savoir, dit-il, il faut en attraper une.
Tous sont d'accord avec lui.

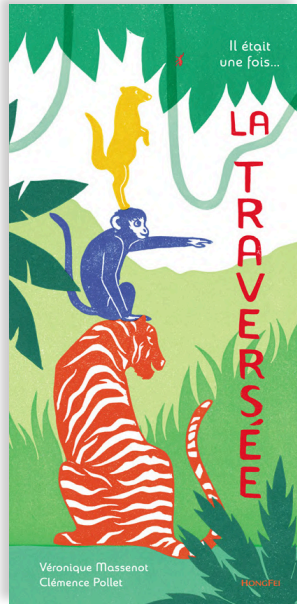


LES INCORRUPTIBLES
TOUS ENSEMBLE POUR LA LECTURE

WINNER 2018-2019, category CP (6 years)

Recommended by
Montreuil Children's
Book Fair (France), 2017





Crossing the river

by Véronique Massenet & Clémence Pollet

In the jungle, an elephant sets out to cross the river. Two tigers ask him to take them on his back. They are followed by three monkeys, a mongoose family, a cobra and finally a wounded parrot. Everyone's ready. Go ! Just then a spider drops himself on the head of the parrot. He doesn't know what he is doing : he is making the elephant lose balance and the whole pile of animals tilts, and tilts... and PLOUF ! all fall into the water except the spider who falls on the other side of the river. Very quickly he spins a web to pull the animals on the bank. And all celebrate the elephant for his generosity!

Key words: generosity, helping, community

149 x 310 mm - 40 pages - 13,50€ - hardback

Rights sold to traditional and simplified Chinese languages



LES INCORRUPTIBLES
TOUS ENSEMBLE POUR LA LECTURE

Selection 2018-2019,
category Maternelle (3-6 years)

Selection 2017 «coup de cœur» by Revue des livres pour enfants (professional magazine about children's literature)



You and me under the same roof

by Stéphane Girel

My ideal house is the one with you!

Him and Her each have their own homes. But something is missing... Something they can't quite put their finger on. So together, they start questioning people they encounter, out there. On this diverse voyage, the two friends wonder how things will be in their home. Of course, it's all up to them to decide. And they each already have half of the blueprint for the kingdom of their shared dream. Because one thing is certain: these two love each other.

Key words: home, encounter, travel

236 x 228 mm - 40 pages - 14,90€ - hardback





Words are birds

by Marie Sellier, illustrated by Catherine Louis

Finding within oneself the resources to overcome disappointment and cope with loneliness.

Little Brother was cheerful: Elder Brother was taking him for a walk to the sea and to Shu. At every step, he listened to nature. As for Older Brother, he was impatient. Little brother reckoned he could do some pirouettes while listening to the stories invented by Shu. However, lovebirds are so boring! : all they care about is themselves. So, in order to cope with his disappointment, Little Brother told himself stories inspired by the birds flying above in the sky. He even invented signs that he would trace on the sand. Shu and Older Brother didn't know what they were missing when a mere piece of wood was enough to imagine a new writing.

Key words: brother, writing, dreaming, friendship, nature

175 x 280 mm - 44 pages - 14,50 € - hardback



MARIE SELLIER

Marie Sellier was a journalist before focusing her career on publishing and writing fiction and non-fiction, mostly for children's audience. She lives in Paris region.

CATHERINE LOUIS

See page 6.

Also by Catherine Louis (page 6):





Such a Tiny King

by Alice Brière-Haquet & Julie Guillem

«Living the Moment» - a little lesson in wisdom for children about time and the experience of life.

One day, a great and very wise king died. His son will succeed him of course, but he is so young! He dispatched his advisors to bring back all the knowledge in the world. Ten years later, they did bring back so many things! The little king would never have time to see all this! He had to get a life too... "Bring me a synthesis", he asked. After 10 years, he was presented with many books. "But how do I find the time to read all this?" He was supposed to govern too, wasn't he?... Another 10 years and it all was shrunk

into only one encyclopaedia. But the little king would never have time to learn all this! He had to enjoy his family too... He needed one simple sentence. 10 more years elapsed; the little king, now old, was presented with these few words: «Live the moment». Then the king smiled and died quietly. Her daughter succeeded him, but she felt so young...

Key words: knowledge, time, happiness, living

150 x 280 mm - 48 pages - 14,90 € - hardback

ALICE BRIÈRE-HAQUET

Alice Brière-Haquet is a teacher of Modern Literature and a children's books writer. Tales, novels, poetry... she is the author of more than fifty books. She lives in Caen.

JULIE GUILLEM

Julie Guillem has graduated from ENSAD (Paris) and the University of Applied Arts of Vienna. She works as an illustrator in the domains of publishing for children and press. She lives in Paris.h





The Secret of the Clan

by Gilles Baum & Thierry Dedieu

A beautiful story of transmission involving the recipient

Like every summer, an old fisherman welcomed his young granddaughter to his village built on an island. Days go by peacefully! But this time, she noticed that several of Granddad's friends had the same tattoo as her grandfather's on their wrists. A crab! That night, they celebrated the feast of souls. A lantern sailed away on

the water in Grandma's honor. Very slowly, the little girl gently laid a finger on Grandpa's tattoo, staring at it with puzzled eyes. Grandpa smiled without so much as a word. But in the very next night, he woke the little girl up. He wanted to show her something.

Key words: family, secret, transmission, respect, nature, Japan

195 x 270 mm - 44 pages - 14,90 € - hardback

GILLES BAUM

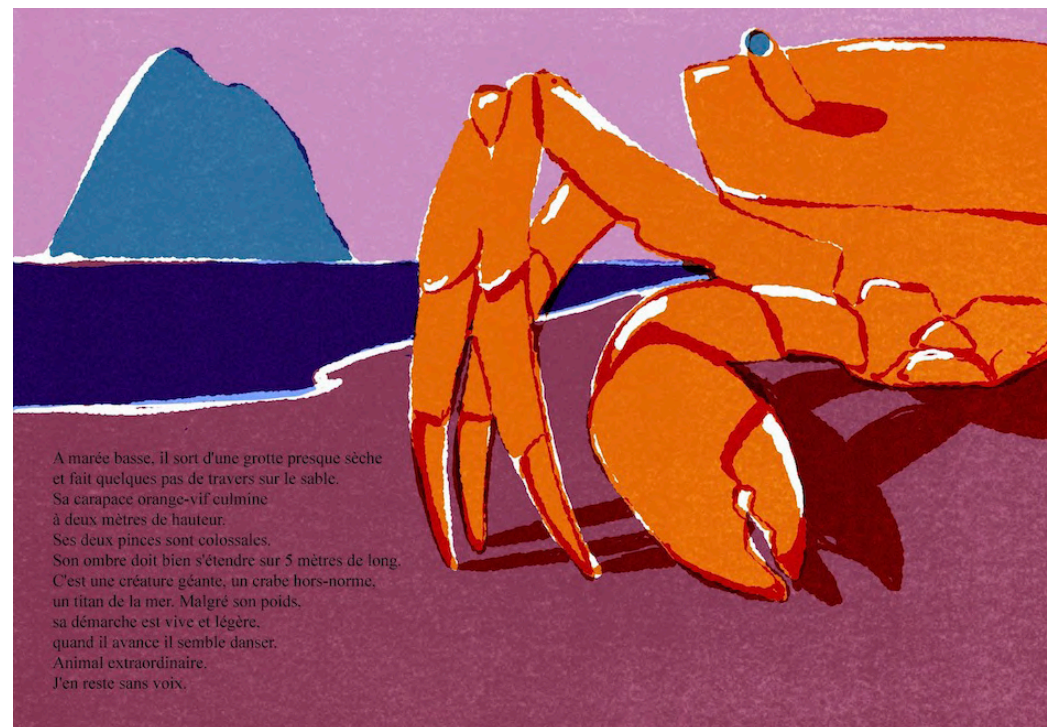
Gilles Baum is a school teacher who discovered children's literature on the occasion of a school meeting with Thierry Dedieu. Since that time, he writes for kids and sometimes chooses his tutor Thierry Dedieu as a companion to create new books. He lives in Alsace.

THIERRY DEDIEU

Thierry Dedieu starts his career in children's literature in 90s. Photographer, artist, engraver and sculptor, he multiplies pieces of artwork of diverse aesthetic styles, sometimes highly original. His books have been published by HongFei since 2012. He has illustrated among others, *If I Were the Minister of the Culture* (2017) and *Potter's Wife* (2019).



Also by Thierry Dedieu:

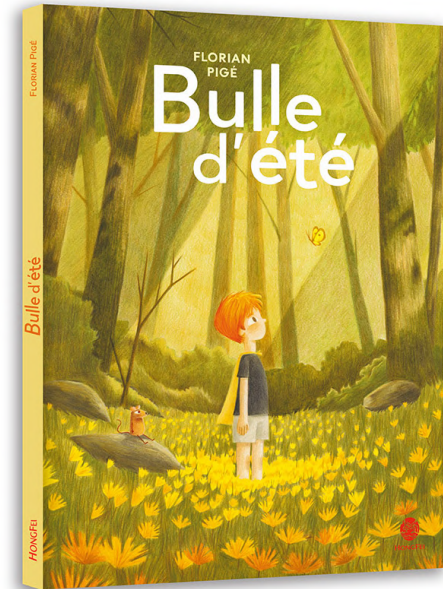


Summer Bubble

by Florian Pigé

By the pool, time stopped for a young boy who is finishing his breakfast with his feet in the water. Summer vacations are almost over. Left on his own, with his parents always busy, the child with a rich imagination fills his days with thousands of little activities. In the afternoon, he puts on his cape and hops on a bike, he feeds all the street cats and sometimes, when he's lucky, meets Lily... he just knows her name. She's is beautiful. He is shy. Tomorrow is the first day at school. But there still so much things to do: to draw, to build a tree house, to watch the stars, to smile at Lily...

Today is a big day. Not a single familiar face in the classroom. The year will be long. But maybe there are still some nice surprises in stock?



Key words: summer vacations, childhood, imagination, going back to school

185 x 267 mm - 48 pages - 14,90 € - hardback

Also by Florian Pigé:

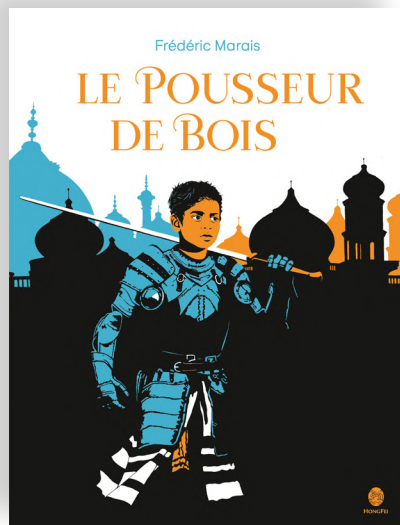


FLORIAN PIGÉ

Already well-known for his work as illustrator, in 2018 FLORIAN PIGÉ publishes his first trilogy for very young children as an author and illustrator, and Summer Bubble is his second work in the same quality. HongFei Cultures has already published three albums illustrated by Florian Pigé (Tout là-haut, Chut!, Le secret du loup) in a collaboration with Morgane de Cadier as an author. In February 2020 Summer Bubble receives Landerneau Award in the category «picture book».

**Prix 2020
Landerneau**
ALVIN JENNESA





The chess player

by Frédéric Marais

In India, an old man offers a treasure to a young beggar: several pieces of wood. The child is disappointed but as the old man starts to push the wooden figures and recount the battles and expeditions, the boy turns into a hero and adventurer. Initiated at the chess game, the boy reveals himself as a prodigy. So he is sent to travel around the world to compete with the best players... Years later, covered with glory, the champion is back to his home country. One day, he stops in front of a poor young beggar...

The story is freely inspired by the life of Mir Malik Sultan Khan (1905-1966) – an Indian chess master, the strongest chess master of his time.

AUTHOR'S WORD

"When I was a kid, I used to spend summer vacations in a small village in Haute-Loire (France) where I was profoundly bored. One day, I leant my bicycle against a wall of an old farm that looked abandoned. An old lady saw me from the window and invited – speaking with a strong accent – to come in and have a glass of water. That day, Vera Braun gave me much more than that. She offered me her passion, her treasure. It is this memory that I transpose into the story of the great Indian chess player, completely illiterate and absolutely ingenious".

Key words: India, chess game, transmission, generosity, imagination

240 x 320 mm - 40 pages - 16,50 € - hardback

Rights sold to world English and Spanish (US non-trade only) languages

FRÉDÉRIC MARAIS learnt from the painter Vera Braun-Lengyel to whom he dedicated *The chess player*. He studied graphic art and history of art and worked as art director in an advertising agency. Later he became author and illustrator. In 2014, HongFei published his book *The Singular Story* illustrated by Thierry Dedieu. Frédéric Marais won the Sorcières Award in 2016. He lives and works in Paris.





The Maple Wood Friend

by Delphine Roux & Pascale Moteki

Sometimes, in their own way and unpredictably, objects weave bonds between humans.

Tomoko, a sensitive and inquisitive little girl, received a gift from her aunt: a Kokeshi doll made of maple wood. She adored it and made it her friend for every moment of her life. But one stormy morning, she lost it. Her aunt, then her master potter at school soothed the child. Later, when Tomoko had become a ceramist, she delivered an order to a pastry shop and was stunned to see in the window... her friend Kokeshi. The baker explained

that his late wife had found it on the street and he had been taking care of it ever since. He had put it there as a memento. Tokomo was touched. She winked at her maple-wood friend and felt her heart glowing with joy.

Key words: Japan, transmission, emotion, encounter, friendship, absence

284 x 250 mm - 40 pages - 15,50 € - hardback



DELPHINE ROUX

Delphine Roux is author passionate about children's and Asian literature. Trainor and organiser of writing workshops, volunteer reader for young children, she also writes children's books.



PASCALE MOTEKI

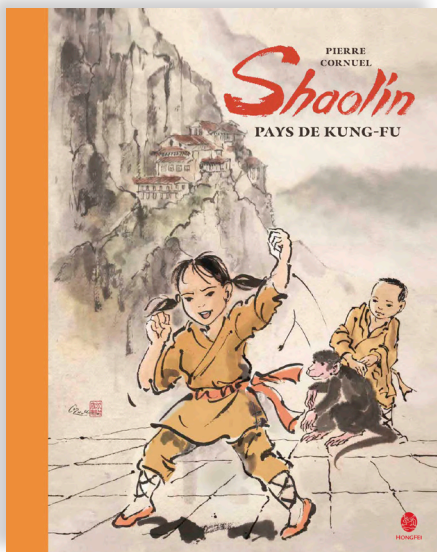
Pascale Moteki is illustrator who first studied animation before focusing her visual creation work on illustration and drawing. She has created Madame Mo brand, and also works for press and advertising.

LES INCORRUPTIBLES

TOUS ENSEMBLE POUR LA LECTURE

SHORTLISTED 2022, category CE2/CM1





Shaolin, land of Kungfu

by Pierre Cornuel

Diving into the heart of Shaolin and the Kungfu spirit.

One day, in ancestral China, a band of raiders attacked little Mengmeng's village. She ran away and found refuge in the local Shaolin monastery. There she befriended Kun-Yi, a young KungFu practitioner apprenticing with Master Jong. Day after day, Mengmeng recovered and was initiated to the practice and philosophy of KungFu. After healing, she returned to her village, reunited with her family and helped the villagers resist the looters.

Key words: China, Shaolin, Kungfu, solidarity, Buddhism, friendship

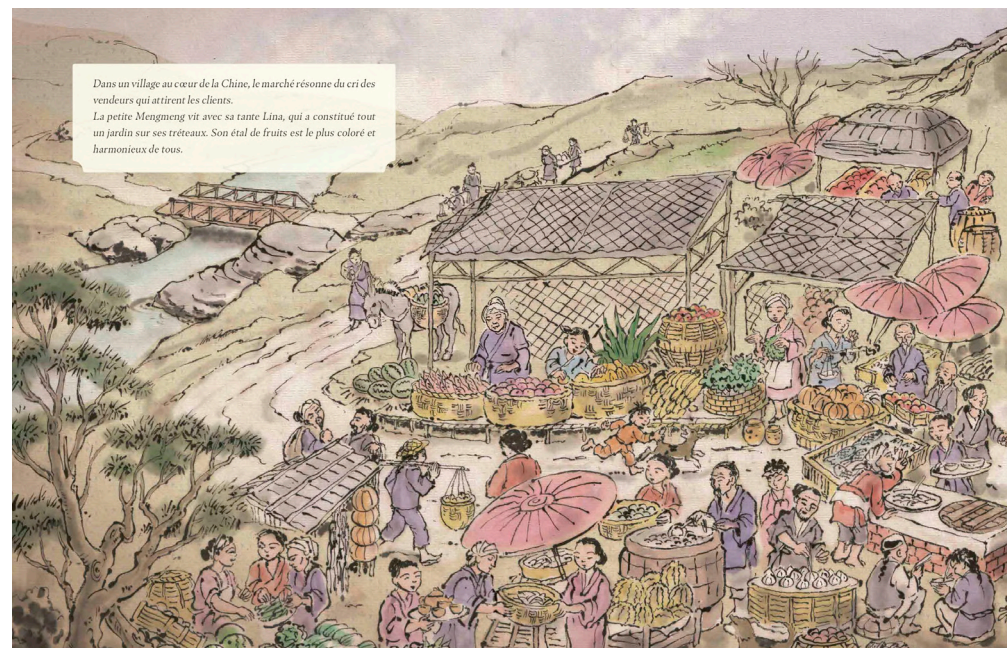
250 x 320 mm - 44 pages - 15,90 € - hardback



PIERRE CORNUEL

Pierre Cornuel describes himself as artist and storyteller. His dream? To help young people to be more self-confident and respected, always leaving space for humour, poetry and lightness. Passionate traveler, Pierre Cornuel draws Chinese landscapes and characters in his travel notebook. Since a decade of graphic experiments, his drawings are full of Asian tones, in particular in his works realized for éditions HongFei where he uses traditional Chinese techniques. He lives in the Paris region.

Also by Pierre Cornuel:



DÉTERMINÉS, les villageois progressèrent vite et leur confiance s'affirma davantage.

Aussi, un matin, alors que le marché battait son plein et qu'un bruit de galop sourd se fit entendre du haut des collines avoisinantes, les gardiens du village lancèrent avec calme : « Les brigands... Tenez-vous prêts ! »

En moins de temps qu'il n'en faut pour le dire, les villageois prirent chacun leur position et, lorsque le chef des pillards s'avança à cheval, sa lance en avant pour piquer une pastèque sur un étal, mal lui en prit : saisi par sa lance, déséquilibré, jeté au sol et plaqué par tante Lina, le gaillard hurla de douleur. Ses shires, surpris, ne surent pas où donner de la tête.

Décampant en ordre dispersé, ils subissaient l'assaut méthodique des villageois. De mon côté, tandis qu'un géant furieux fonçait vers moi, je le saisis par le poignet et le fis basculer sur lui-même sans autre forme de procès. Un peu plus loin, Maître Jong, dans la posture du dragon, faisait tourner deux brutes tandis que Kun-Yi en mante religieuse sautait haut pour mieux terrasser un fuyard. Les brigands tentèrent bien de faire demi-tour, mais les villageois et Chichi leur bloquèrent la route et leur firent mordre la poussière.



The Nine-Colour Stag

by Wang Yi

A famous Buddhist tale about altruism and generosity.

The Nine-Colour Stag is so altruistic it rushed to the rescue of some men, who proved totally ungrateful.

In a desert in China, travellers trapped by a sandstorm are rescued by a nine-colour Stag. It has now ventured into the open and now runs the risk of getting caught. Indeed, the king has decided to hunt it down and promised a reward to anyone that helped. A flute player undertakes to guide the Royal army. Once upon a time, however, this man was saved from drowning by the Stag. Soon, the king arrives at the Black Lake, home to the fabulous beast.... After several twists and turns, the Stag will emerge from the confrontation unscathed; and convince the king of the vanity of his quest. Never to be seen again, though...

Key words: tale, magic, China, altruism, Buddhism

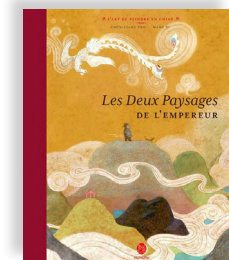
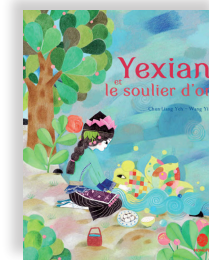
235 x 300 mm - 48 pages - 16,50 € - hardback



WANG YI

Wang Yi was born in Beijing. She has graduated from the University of Fine Arts of Qinghua (Beijing). Wang Yi used to work as a textile designer before continuing her studies in the School of Decorative Arts of Strasbourg. She is the author of Crow Princess and illustrator of several other books published by HongFei Cultures. She lives in Paris region.

Find more titles by Wang Yi:





The wolf's secret

by Florian Pigé & Morgane de Cadier

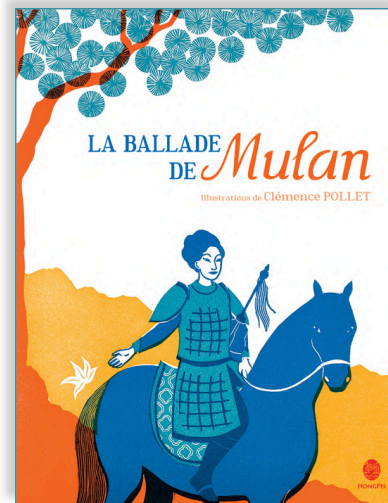
A wolf dreams of finding a friend...

One morning, a young wolf full of desire to discover the life and to find a friend, leaves his pack. But all the forest inhabitants think that a wolf is always a wolf, frightening and unpredictable. All the animals are scared and try to avoid him. Even when he falls into the water and cries for help. It is at this moment that unexpected help comes. The one of a child...

Key words: adventure, friendship, wolf

230 x 326 mm - 48 pages - 16,50€ - hardback

Rights sold to Italian language



The ballad of Mulan

illustrated by Clémence Pollet

While she is weaving Mulan finds out her father has been called to war. He is too old and she decides to dress as a soldier and to replace him. For ten years she fights wearing men's clothes. In the end of the war, Mulan gets rewarded by a king and returns back home. The girl, still disguised as a man, asks for a horse to go back home. Upon her arrival, she hangs up the military clothes to wear her own clothes, showing her battle companions she is a woman.

A picture book made from the original legend of ancient China has won the 2015 Chen Bochui international award for children's literature in Shanghai.

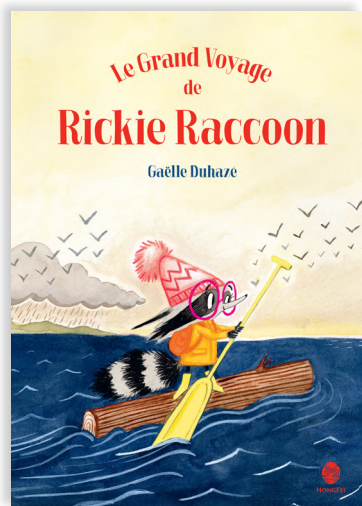
Key words: identity, gender, legend

250 x 340 mm - 40 pages - 19,90€ - hardback

Rights sold to traditional and simplified Chinese languages



Chen Bochui International
Children's Literature Award
winner, 2015 (CCBF,
Shanghai)



Rickie Raccoon's Big Trip

by Gaëlle Duhazé

Nine years ago, Rickie Raccoon found herself stranded on a beach on Vancouver Island after a bad storm. Luckily Mrs. Rosabianca found her, but Rickie has very few friends. What she likes most is going to the beach to collect objects that have been washed up by the tides. One day, the Foxy brothers – some bullies who aren't very nice to her – discover that when she gets angry, Rickie turns into a real monster! Who is she really and where does she come from? In order to find out, Rickie decides to take a trip on a whale's back to the island of Hokkaido where the Tanuki live, beings with the gift of metamorphosis...

A wonderful story about reclaiming self-esteem, that's funny and slightly kooky, told in a picture book where full-page illustrations and vignettes create an unexpected and delightful rhythm.

Key words: self-esteem, identity, Japan, adoption, friendship

190 x 270 mm - 48 pages - 14,50 € - hardback

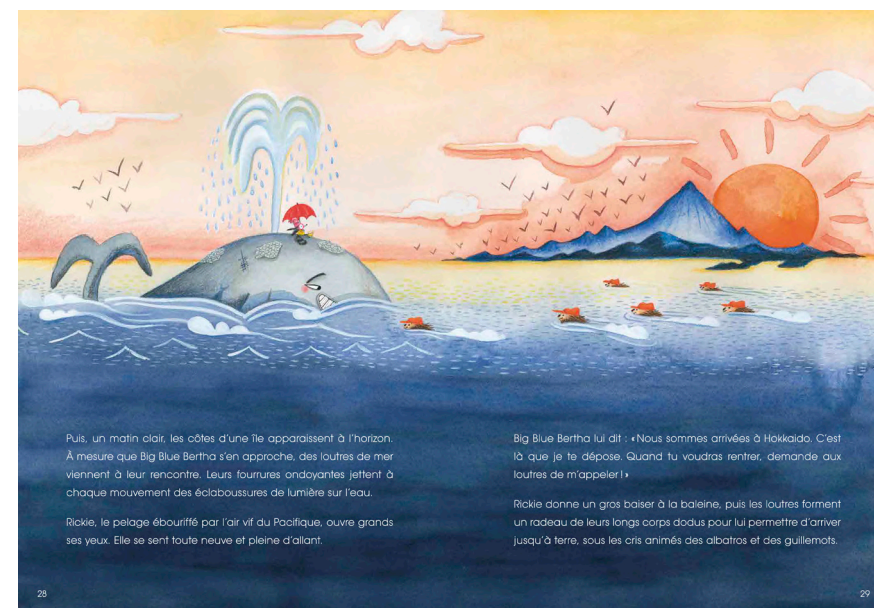
GAËLLE DUHAZÉ

Gaëlle Duhazé has been a children's book illustrator since 2007 and won the Prix Sorcières Documentaire in 2016 (Cité Babel, published by Les Éléphants). She published her first work as an author and illustrator for HongFei in 2016 (Chaton pâle et les Insupportables Petits Messieurs). She fills her visual creations with countless characters whose sensitivity and humor strikes a chord with readers, in texts that speak to the essential question of self-esteem.

Also by Gaëlle Duhazé:



Rights sold to Russian language





The potter's wife

by Kuro Jiki (alias Thierry Dedieu)

The wife of a potter, who learned his craft from a great artist, watches him work every day. She is moved and impressed by his gestures. One day, when her husband is off accepting an award, she goes into his studio and feverishly begins working a block of clay. She returns often in secret until one day her husband and an art dealer surprise her with her work. None of the rules of art have been respected. Silently, the dealer takes a look around and then leaves. Soon enough, people start visiting her in the studio and talking about her. She owes everything to her husband, she says.

They congratulate the husband and praise the artist. One day, when she receives an award, the potter goes back to his studio and destroys all of his own work. He is the husband of the ceramist now.

Key words: emansipation, gender equality, art, creativity, self-esteem, women in art

18,5 x 260 mm - 44 pages - 14,50 € - hardback



THIERRY DEDIEU
see page 22



Risha's Butterflies

by Amarnath Hosany & Minji Lee-Diebold

For Risha, a modern girl, the world is noisy but there's very little communication actually taking place. Even within her own family, her mom, dad and brother are absorbed by their screens. So Risha, who is mute, takes solace in her imaginary world where her agile fingers communicate with the clouds.

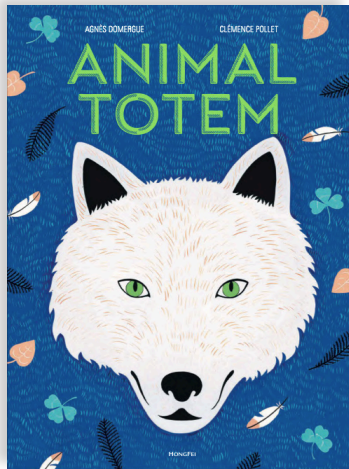
One night, a power outage plunges the neighborhood into darkness. Everyone feels helpless... Everyone except for Risha! She lights candles and waves her fingers around in front of the light. The shadow of a small caterpillar appears on the wall, and soon afterwards the silhouette of a butterfly.

Key words: loneliness, shadow puppets, family, sharing

220 x 265 mm - 40 pages - 14,90€ - hardback



St-Exupéry Award 2019
(picture book category)



Spirit Animal

by Agnès Domergue & Clémence Pollet

On Earth, every soul has a Spirit Animal. What is your Spirit Animal? Thus begins a quest which, over the changing seasons, leads the narrator on a long journey to meet some very different animals. In the end, will he manage to find his soulmate?

Key words: animal, initiation, totem, wolf, Amerindian
240 x 340 mm - 48 pages - 17,90€ - hardback



«Good Reads» by
Montreuil Children's
Book Fair (France) in the
picture books category,
2018



Oddvin, the prince who lived in two worlds

by Franck Prévot & Régis Lejonc



Recommended by
Montreuil Children's
Book Fair (France), 2018

A blind prince rediscovers the path of light by listening to the world and his people.

A tyrannical king with three boys, whose respective handicaps (they are deaf, blind and mute) symbolize their father's flaws with respect to his people, is driven from his throne. Only his second son, Oddvin, escapes the chaos.

Guided by his reindeer Pernelius, the blind boy begins a journey to the far north.

Key words: fairy tale, initiation, nature, courage

320 x 250 mm - 40 pages - 17,90€ - hardback





240 x 320 mm - 52 pages - 19€ - hardback

Confucius. The story of his life

by Chun-Liang Yeh & Clémence Pollet

A portrait of the most well-known Chinese man in the world.

What kind of child was Confucius? What did he think about as a young man? What was his profession? What did he teach? What was the end of his life like? Intuitive, studious and brilliant, he experienced the splendor of the royal court and then exile. Over the course of his lifetime, he formed a humanist worldview that would influence the history of Asia unlike anyone else.

Key words: wisdom, China, Confucius, biography

Rights sold to simplified Chinese language



the book contains one spread with flaps, 100 cm



If I Were the Minister of the Culture

by Carole Fréchette & Thierry Dedieu

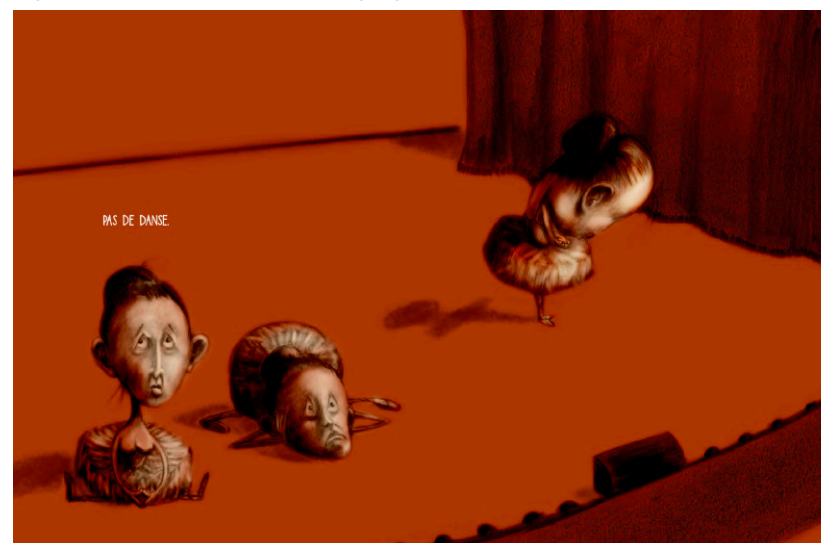
The minister tries hard to convince her colleagues of the importance of the culture. They all agree about that but there is always something more important to spend money for. The minister has then got an idea: she will put in place «days without culture» when there would be no music, no dance, no circus; no one would be allowed to open a book, read a novel or even watch a film on YouTube... Thanks to its powerful text and drawings, this elegant big book makes everyone see the importance of the culture in our everyday

life. It contains a poster so as to spread the message widely.

Key words: society, culture, humour

270 x 360 mm - 48 pages - 14,50€ - rigid paperback with a poster

Rights sold to traditional Chinese language



Find more titles by
Thierry Dedieu on
pages 22, 30, 42



Chifan! Eat in China.

by Nicolas Jolivot

In China, eating and drinking is an art of living... and a spectacular performance!

For Nicolas the traveler, dining, swallowing, tasting, satiating, means first of all sharing for a moment the space of the person who cooks or sells you a meal, serves it to you, or then again the place where those who, like you, taste it, alone or in a group. For all this, Nicolas, the logbook keeper, has always paid the greatest attention in "Eating". In the street, on a ferry, alone or accompanied... during a series of sketches, he offers us a funny and appetizing tour of China. A truth that modernity undoubtedly transforms a little but does not belie.

Key words: China, travel sketchbook, eating, travelling

160 x 280 mm - 124 pages - 19,90 € - hardback

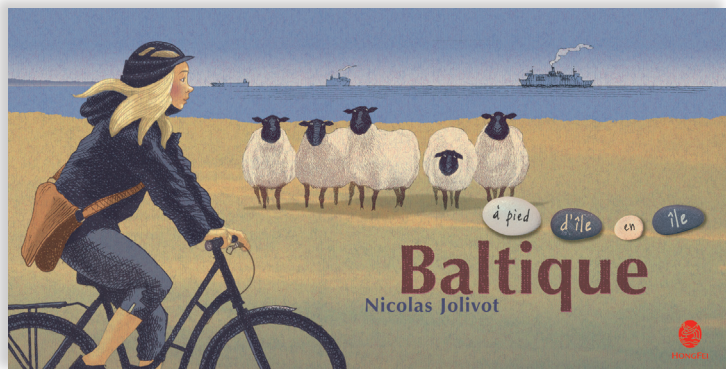
Rights sold to simplified Chinese language

NICOLAS JOLIVOT
see page 5



for children and adults





Island hopping in the Baltic

by Nicolas Jolivot

From Germany to Sweden with a stop in Denmark along the way, from the historic city of Lübeck to Öland, "the island of sun and wind," Nicolas Jolivot journeys by foot across landscapes with a calm, muffled and steady appearance, but which safeguard all of nature's most secret nuances, and an incredibly diversity of populations due to centuries of travel across these lands. Over the course of his slow journey, with a notebook, pencil, tent, "ridiculous" bucket hat and Wilson the backpack as his only baggage, the notebooker invites us to discover this little-known European territory.

Written by the author of Japan on foot, below the volcanoes, winner of the Grand Prix of the Fondation d'Entreprise Michelin in 2018, the leading French literary award for travel diaries.

Key words: Baltic, travel diary, island, landscape, encounter

340 x 176 mm - 88 pages - 23€ - hardback - silk bookmark

Rights sold to Danish and simplified Chinese languages



NICOLAS JOLIVOT
see page 5





Japan, on foot by the volcanos

by Nicolas Jolivot

A slow-paced voyage with only a notebook, a pencil, a tent, a «ridiculous» hat and Wilson, the backpack. Nicolas Jolivot went to Japan to discover a new country by crossing the most southern island, Kyushu, on foot. Once there, he was immediately drawn to one of the world's biggest volcanos. His notebook describes the landscapes, the people he met and the daily lives of those who live on the slopes of these both deadly and bountiful mountains.

Key words: Japan, travel diary, travel

340 x 176 mm - 88 pages - 23€ - hardback - silk bookmark

Rights sold to simplified Chinese language



Grand Prix 2018 of
Michelin Foundation



Splendid!
Marine Landrot,
Télérama n°3560



Recommended by
Montreuil Children's
Book Fair (France), 2018





China, everyday life

by Nicolas Jolivot

"I discovered peaceful districts in crazy cities, buzzing villages in splendid landscapes and the endless tiny activities held by ordinary people who, just as in the rest of the world but expressed differently, smile, grumble, eat, make noise, writhe, have fun, worry, and try to get by to give a chance to their children."

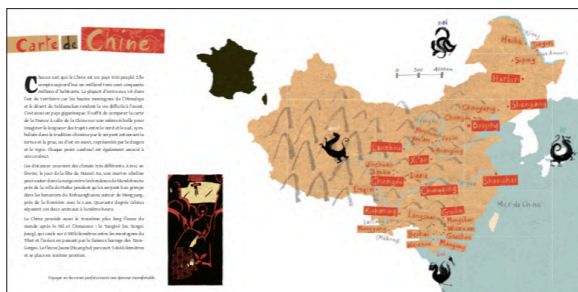


We leaf through this beautiful book as one walks the streets of a city where China's vastness is home to lives led by men. At a time when one seeks to know and understand this fascinating and disturbing world power, the author invites us to dive into the daily lives of its inhabitants. Thus he traces in his sketchbooks, throughout his travels and encounters, a multi-faceted portrait of a diverse China. Uncompromising and without judgment, brilliant with humor and respect, he seized the unexpected, the hubbub and the wonders of a society where tradition is imbedded in the hyper-modernity.

Forty drawings are organized according to different themes : traveling, eating, in the street, a little bit of idleness, and «for life». At the end of the story are an expressive map of the country and a glossary of some words commonly crossed by travelers in China. The book won the **Pépité prize 2014** awarded by the salon du livre jeunesse Montreuil and the journal Le Monde, in the non-fiction category.

Key words: China, travel diary, discovery

240 x 240 mm - 104 pages - 21,90€ - hardback; **Rights sold to simplified Chinese language**



Shanghai promenades

by Nicolas Jolivot

The author of the prize-winning China, Everyday Life (on the left) takes the readers to different neighborhoods of one of the world's biggest metropolises - Shanghai. Through six excursions in the heart of the booming city, we discover the traditional life style in the old town, taste at the charm of the Bund and the international concessions of the XXth century,

and admire the newly built skyscrapers of the Pudong area. On every page we can find excellent portraits of Chinese people, living whole-heartedly this unique and great city. An amazing book for all who have visited Shanghai and those who dream of going there.

Key words: China, Shanghai, travelling, coffee table book

260 x 260 mm - 110 pages - 25€ - hardback ; **Rights sold to simplified Chinese language**



Selection 2017 by Revue
des livres pour enfants
(professional magazine
about children's
literature)



LA REVUE
DES LIVRES
POUR ENFANTS

Bravo!



An illustration of a young boy with black hair, wearing a blue jacket and red pants, running on a sandy beach. He is holding a fishing line that extends into the ocean. In the water, a large blue shark with white spots is swimming. The ocean is depicted with stylized, wavy lines in shades of blue and green. The sky is a light blue with several white, oval-shaped clouds. A large pink circle is overlaid on the right side of the image, containing the word "backlist" in white text.

backlist



THE VISITOR

Iching HUNG

18 x 24 cm - 60 pages - 13,90€ - hardback

key words: birth, travel, world

Even if I'm young and small, one day, I will be an explorer of the universe. The character, like toddlers, discovers what surrounds him, intuitively, letting himself be surprised by experiences and emotions.



A TOUCH OF COLOURS

Pauline KALIOUJNY

19 x 26 cm - 56 pages - 13,70€ - hardback

key words: colours, adventure, discovery

In a big White world, Lupus feels terribly bored. One day, Lupus is startled: he feels something cold touch his tail: the colour Blue. That is how, from one colour to another, Lupus sets off on an adventure...



THE HOUSE OF YU TING

Anne THIOLLIER

26 x 19 cm - 36 pages - 12,70€ - hardback

key words: home, grandmother

The garden full of light of the house of Yu Ting. One by one, each element appears to make up a touching picture.

STOUT-HEARTED series



A PINCH HEART

Chun-Liang YEH, Selma MANDINE

20,5 x 20,5 cm - 36 pages - 10,15€ - hardback

key words: bond with the mother

Baitu lives with his mommy Tumama next to the woods. One day, while Baitu is away, an unwanted visitor turns up: the hungry fox Huli can't wait to make lunch out of Tumama...



CICI THE HEDGEHOG

Chun-Liang YEH, Yi WANG

20,5 x 20,5 cm - 36 pages - 10,15€ - hardback

key words: bond with the father

Spring at last! After a long winter, Cici goes to the other side of the woods to greet his friend. On the road, he comes across a poisonous red mushroom...



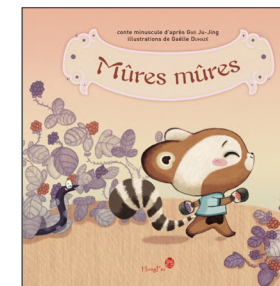
PLOP! GOES THE CHESTNUT

Chun-Liang YEH, Yi WANG

20,5 x 20,5 cm - 36 pages - 10,15€ - hardback

key words: bond with the grandfather

With a gorgeous chestnut, Song and his sister Shu go to see grandpa who lives by the water mill. Unfortunately, the chestnut falls in the brook. But for grandpa, Song and Shu being safe is the most important thing.



RIPE BERRY BLACKBERRY

Chun-Liang YEH, Gaëlle DUHAZÉ

20,5 x 20,5 cm - 36 pages - 10,15€ - hardback

key words: bond with the grandmother

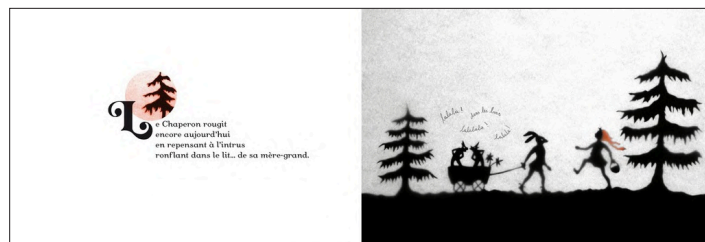
Nothing is good enough for those you love! Yuanyuan has grasped this detail very well. That's why he keeps the ripest and sweetest blackberries for his mommy and granny.



THE ROUND DANCE OF TALES

Mélusine THIRY

25 x 18 cm - 48 pages - 13,20€ - hardback



At the time when children go to bed, the famed characters from the tales of yesterday dress up in a shadow play.

key words: tale, night, meeting



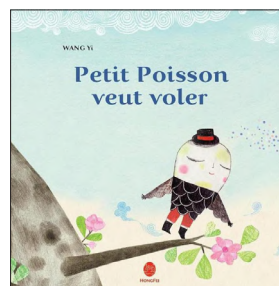
A FRIEND FOR LUCAS

Chun-Liang YEH, Bobi+Bobi

22 x 22 cm - 36 pages - 12,70€ - hardback

key words: friendship, nature, fox

Lucas likes to dream of countless things, beneath the chestnut trees caressed by the breeze or bathing in the sun. One afternoon Lucas is surprised by the eyes of a young fox staring at him.



LITTLE FISH WANTS TO FLY

Yi WANG

22 x 22 cm - 40 pages - 12,70€ - hardback

key words: friendship, courage, growing up

There is a city of animals. A river crosses the city. Animals that fly have their houses on the right bank. All those that cannot fly live on the left bank, except one of them! Plouploufski is a flying fish that cannot fly. Well, not yet...



THE TASTE OF THE PEACH

Chun-Liang YEH, Pauline KALIOUJNY

21 x 21 cm - 36 pages - 12,70€ - hardback

key words: friendship, sharing, animals

A sparkling story of three friends: a Tiger, a Snake and a Horse. It gives some lessons about the learning process of friendship.



FRUIT SALAD

Samuel RIBEYRON

22 x 22 cm - 36 pages - 12,70€ - hardback

key words: friendship, love, fruit, travel

Ayumi loves fruit. Théo loves fruit too. Every Sunday, he fills his basket with the sweetest fruits and offers them to Ayumi. Sunday is a sweet day. Théo even calls this day his little pleasure of life.



DADDY, LOOK!

Hui-Ying CHIU, Sophie ROZE

18,7 x 24,6 cm - 40 pages - 13,90€ -

hardback

key words: childhood, parents, home, nature

At home, Daddy Bear reads his newspaper while Little Bear, through the window, observes flying flowers... What is the name of these flowers, daddy? - asks the Little Bear. The child's eye meets paths with the thought of the parent who discovers that the flying flowers are violet dragon flies.

POETRY



THE GUEST IS ARRIVING

DU Fu, Sara

23,5 x 29,5 cm - 40 pages - 14,90€ - hardback

key words: poetry, friendship, hospitality
It is spring. Nature is awakening and the guest is arriving. My straw door finally opens to welcome you today.

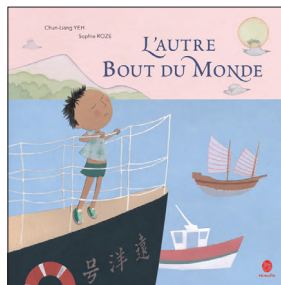


A GOOD FARMER

SU Dongpo, Sara

23,5 x 29,5 cm - 40 pages - 14,90€ - hardback

key words: poetry, nature, agriculture
A good farmer listens to the earth and to human experiences.



ON THE OTHER SIDE OF THE WORLD

Chun-Liang YEH, Sophie ROZE

25 x 25 cm - 36 pages - 14,20€ - hardback

key words: school, travel, transmission

Langlang has just turned 6. Tomorrow, he starts school where he will learn to read and to write, and will also make friends. Today, Langlang is going to the fishing village where his grandmother lives, because she wants to give him a special gift for his first day at school.



PI, PO, PIERROT

Chun-Liang YEH, Samuel RIBEYRON

25 x 25 cm - 36 pages - 14,20€ - hardback

key words: adventure, initiation, siblings

With two brothers Pi and Po, Pierrot lives in a pieceful kingdom where everybody carries a rock. Until the day this peace is troubled: their princess needs to be saved.



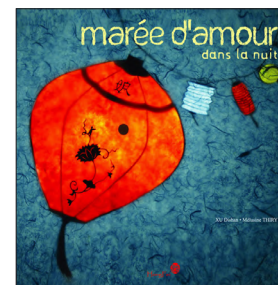
THE GIFT OF THE FOUR SEASONS

Shih-Jen LIN, Joanna BOILLAT

25 x 25 cm - 36 pages - 14,20€ - hardback

key words: seasons, animals, travel

The main character is the Bohemian, traveling with the seasons. From one season to another, he makes the animals a gift of magic words before continuing on his wandering journey.



TIDES OF LOVE IN THE NIGHT

XU Dishan, Mélusine THIRY

25 x 25 cm - 32 pages - 13,40€ - hardback

key words: childhood, mourning, life, love

The moon shines in all her beauty and brings huge tides of love with it. Rising above Ji's family, she seems to be smiling at the boy Bao-Huang, while making his father sad.



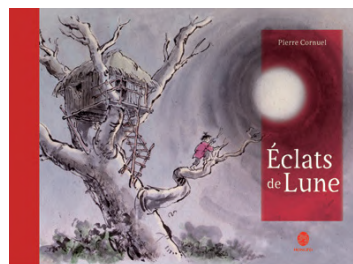
GRANNY XIAO TASTES LIFE

XU Dishan, Delphine BODET

25x25cm-32 pages-13,40€-hardback

key words: childhood, generation

After being away for a long time, Wei-Ming the Sailor finds granny Xiao, his childhood friend. They recall delightful moments of their youth, as well as the pains of love, in a flouridhing garden.



MOON SPARCLES

Pierre CORNUÉL

28 x 21 cm - 40 pages - 17,90€ - hardback

key words: tale, moon, art, paintbrush

The long-wanted full moon is there! This is the perfect time for Kun-Yi to set off on an adventure with the fox, the weasel, the wolf, the pig, the goat, the horse and the rooster. What will they achieve together with the talent of each one of them?

TALES FROM THE ANCIENT CHINA series



GREAT-AUNT TIGER

Blanche CHIU, Minji LEE-DIEBOLD

22 x 27 cm - 40 pages - 15,20€ - hardback

key words: tale, fear, tiger

While their mother is away, A-King and A-Yu stay home alone. Suddenly, somebody knocks at the door! Mom says one must never open the door to anyone... Who exactly is the great-aunt tiger who comes to take care of two children? A traditional oral tale of Taiwan that recalls Little Red Riding Hood.



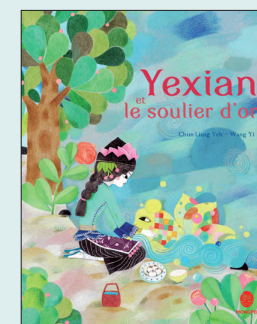
THE DONKEY'S INN

Alexandre ZOUAGHI, Clémence POLLET

22 x 27 cm - 40 pages - 15,20€ - hardback

key words: tale, magic, metamorphosis

A friendly innkeeper Sansan welcomes travelers on their way to the capital. In her establishment, her guests have a feast. Nonetheless, Sansan is perhaps not who we believe her to be: her guests don't leave the hostel the same as they entered! Zhao avoids Sansan's spell and will play with her at her own game.



YEXIAN AND THE GOLDEN SLIPPER

Chun-Liang YEH, WANG Yi

22 x 27 cm - 40 pages - 15,20€ - hardback

key words: tale, fish, Cinderella

Unhappy with her stepmother, Yexian becomes friend with a fish with golden eyes, but the mean step-mother kills it. A fantastic creature tells Yexian to take care of the skeleton of the fish because it will grant her her wishes. Thanks to the magic of the fish, she dresses herself and goes to the ball of the village.



GETTING AWAY FROM THE TIGER

Chun-Liang YEH, Pauline KALIOUJNY

15 x 28 cm - 36 pages - 12,15€ - hardback

key words: fable, tiger, fear

In the forest, the Tiger is the King. Scared of becoming his meal, all the animals respect him. Pity to those who cross paths with him! However, ignoring that, the Donkey manages to confuse the Tiger. Who really is the sovereign?



THE DUKE LOVES DRAGONS

Chun-Liang YEH, Valérie DUMAS

15 x 28 cm - 40 pages - 12,15€ - hardback

key words: fable, dragon, image

Duke Ye loves dragons. One day a dragon descends from Heaven to visit the Duke and for his birthday the Duke receives a gift: a picture of dragons... but they don't have eyes. Inviting the artist to finish his work, the Duke will be surprised at what happens next.



BUT WHERE IS THE RABBIT?

Chun-Liang YEH, Sophie ROZE

15 x 28 cm - 40 pages - 12,15€ - hardback

key words: fable, rabbit, cunning

Under the tree or near the hole, the farmer and the dogs are waiting patiently. They are waiting for the rabbit to fall into their hands. Will the crafty rabbit's head pop up out of the hole?



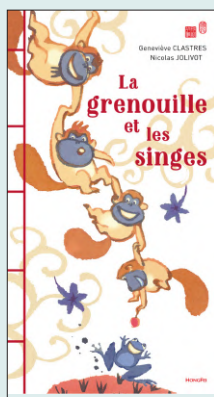
THE LANCE AND THE SHIELD

Geneviève CLASTRES, Sandrine THOMMEN

15 x 28 cm - 40 pages - 12,15€ - hardback

key words: fable, China, contradiction

At a Chinese market, a merchant who is sure of himself boasts of the exceptional quality of his lances, capable of piercing everything. Faced with the lack of enthusiasm of his clients, he changes his tune to showcase the extraordinary quality of his shields which nothing can pierce... Is not there something wrong?



THE FROG AND THE MONKEYS

Geneviève CLASTRES, Nicolas JOLIVOT

15 x 28 cm - 40 pages - 12,15€ - hardback

key words: fable, reality, perception

Two tales well known by all the Chinese. 1. A frog, living in the bottom of a well thinks that the word is blue and round. A turtle passing by invites her to see a bigger picture. 2. A lack of food forces the well nourished monkeys to reduce their ration. So the question is: a lot in the morning and a little bit in the evening or vice versa?



THE CALLIGRAPHER

Chun-Liang Yeh, Nicolas JOLIVOT

18,5 x 25 cm - 40 pages - 14€ - hardback

key words: art, calligraphy, generosity

At the corner of the street, Laolao the Old is worried. The season is chilly and nobody buys her fans. As he passes, the famous calligrapher Wang is touched. To help Laolao, he enhances the fans with his beautiful writing and makes miracles!



THE HERO

Pierre CORNUÉL

28 x 35 cm - 48 pages - 19,90€ - hardback

key words: China, wisdom, rebirth

Zhou Chu is a young man well-known for his arrogance and brutality. Only his cousin Yisha has a soft spot for him. Duped by the villagers who play on his vanity, he decides to rid the village of two terrible monsters: a ferocious tiger and a fish-monster. The tiger is killed easily. After some days of a big battle with the fish-monster, Zhou Chu seems to have disappeared.

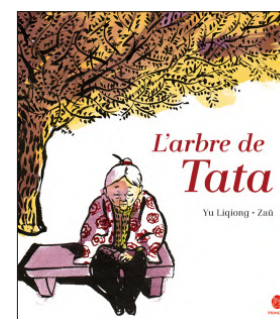


DO YOU REMEMBER WEI?

Gwenaëlle ABOLIVIER, Zaü

24 x 32 cm - 52 pages - 15,50€ - hardback

key words: war, memory, documentary
The period of celebration of the centenary of the First World War is the occasion to address questions that are rarely raised in children's literature.
*Do you remember this man
Arriving one Spring morning
Dressed in a night-blue outfit
And with jet black hair?*



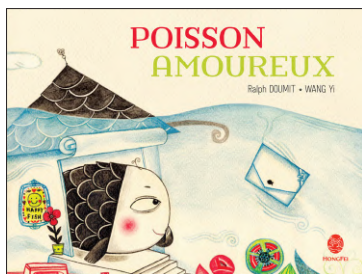
AUNTY'S TREE

YU Liqiong, ZAÜ

23 x 26 cm - 40 pages - 15,90€ - hardback

key words: love, old age, China, transmission

By a fallen tree, a Grand Aunty shares her heart's secret with a little girl...

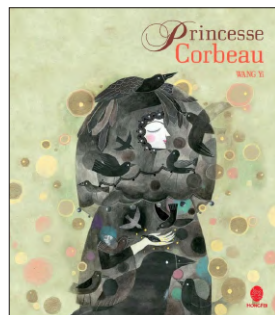
**FISH IN LOVE**

Ralph DOUMIT, WANG Yi

22 x 17 cm - 56 pages - 13,70€ - hardback

key words: adventure, letter, fish, friendship

Girl Fish, living in the sea, writes a letter to Boy Fish who lives in the river. Touched by her attention he decides to go to her, bringing with him a bouquet of flowers. After several adventures on the way, he arrives with damaged flowers. But girl fish is really moved by this gift for her.

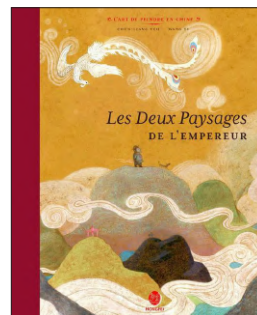
**CROW PRINCESS**

WANG Yi

25 x 29 cm - 40 pages - 16,20€ - hardback

key words: princesse, love, metamorphosis

Rong leads a peaceful life. One day, he discovers a wounded bird. He takes care of this bird, and then, upon setting it free, he discovers that it is the princess of the crows' kingdom. The princess offers Rong magic clothing allowing him to fly and follow her to her country that hides a thousand colors. Will he leave his life to live with the princess?

**The Two Landscapes of the Emperor**

Chun-Liang YEH, WANG Yi

26 x 32 cm - 40 pages - 18,25€ - hardback

key words: princess, art, difference

At the imperial court of China in the 8th century, two artists create two frescos depicting the fabulous landscape of Sichuan, the land of clouds, the native region of Princess Lan that she misses so much. She will receive them as a great gift. This evocative story of the search for artistic perfection lets us discover two visions of painting in China.

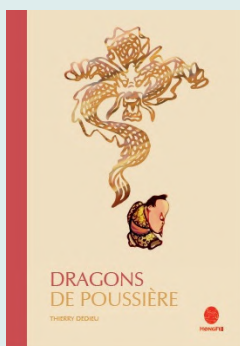
**THE WHITE SNAKE LEGEND**

Alexandre ZOUAGHI, WANG Yi

21 x 30 cm - 56 pages - 16,50€ - hardback

key words: love, legend, metamorphosis

One day, the two snake sisters Bai and Qing meet a little white fish with purple and gray stains. He tells them about a country: "there are lakes where the water is clear as crystal, and pagodas are about to touch the sky. There is a bridge where lovers love to meet. I guarantee there is no lovelier place on earth!" The two sisters turn into beautiful ladies and leave for a trip into the world of humans to discover this wonderful place.

**DUST DRAGONS**

18,50 x 26 cm - 40 pages - 14€ - hardback

key words: tale, dragon, artist, creation

A Chinese legend says that great painters after years of work are able to bring life to a dragon with their calligraphy. Li Yong Pei is desperate: nothing appears under his paintbrush. He abandons his dream of being an artist to become a humble merchant's servant. Finally, one day...



**The Singular Story
of the Full-Length
Portrait of the
Military Governor of
Manchuria**
a fable by Frédéric
MARAIS

18,5 x 26 cm - 44 pages - 14,90€ - hardback

key words: art, power, painting, wisdom, handicap

In Manchuria, everyone knows the name of the Military Governor. But nobody has ever seen him. In the country all the people start to doubt his existence. Soon, troubles break out everywhere. Seeing as he is one-eyed and lame, the Military Governor doesn't want to appear in public. One day he agrees to be painted, in a full-length portrait, as is tradition. But who can transform reality without lying?

**THE SAMOURAI AND THE 3 FLIES**

17 x 23 cm - 40 pages - 11,90€ - hardback

key words: samourai, conflict, peace, humour

The story of the Samurai and the three flies he is obliged to kill, this is the price of peace, or how intelligence defies force. A samurai sits down at a table in an inn. Three thieves would like to steal his silver sword, and, one after the other, they try to frighten him, but the samurai won't be scared.

**YEXIAN AND THE GOLDEN SLIPPER**

22 x 38 cm - 60 pages - 21,90€ - hardback

key words: tale, fish, Cinderella

Unhappy with her stepmother, Yexian becomes friend with a fish with golden eyes, but the mean step-mother kills it. A fantastic creature tells Yexian to take care of the skeleton of the fish because it will grant her her wishes. Thanks to the magic of the fish, she dresses herself and goes to the ball of the village.

See also page 22:
The secret of the clan

page 30:
The Potter's Wife

page 32:
*If I were the minister
of the culture*



THE GIRL AND THE WHITE HORSE

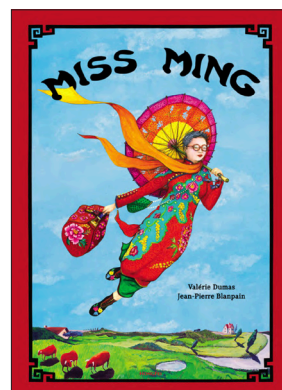
THE ORIGINS OF SILK IN CHINA

Chun-Liang YEH, Minji LEE-DIEBOLD

18,5 x 23,7 cm - 40 pages - 14,90€ - hardback

key words: school, travel, transmission

A fabulous story based on an ancient Chinese legend about the origins of silk. A Father, called to war, leaves his daughter in the company of a White Horse. She wants her father back at home and promises to marry the horse if he brings him back... But this promise proves hard to keep and unravels in surprising ways..



MISS MING

Valérie DUMAS, Jean-Pierre BLANPAIN

24 x 34 cm - 40 pages - 16,50€ - hardback

key words: China, travel, transmission, grand-mother

Today, Lila comes back to the house of her grand-mother, a famous Miss Ming. Miss has travelled a lot, in her head. All the stories that tells to Lila are shining with precious colours of China. Like an intriguing gift she made to Lila for her 7th birthday, a promise of a travel. By the way, where is this gift? Maybe in the secret red closet of Miss Ming?



In the selection for the Chronos Prize
2019 in the category CE1-CE2 (7-8 years)



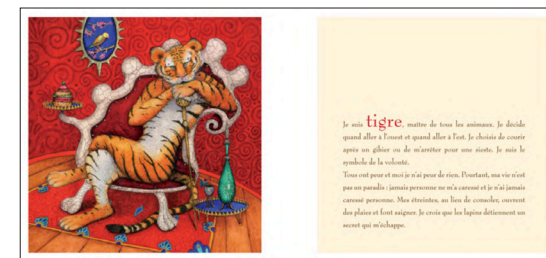
A NIGHT'S DREAM OF CHINA

Chun-Liang YEH, Valérie DUMAS

23 x 23 cm - 72 pages - 17€ - hardback

key words: China, animals, Asia, astrology

After a day of labor, a young farmer, exhausted, sits on the porch of his house. A shadow weaves in and out. It is a rat! Here the man dreams to be as happy as the rat, well-fed and fat without lifting his finger. But the rat yearns to be a buffalo, and the buffalo - a tiger. A tiger? How could this sort of nursery rhyme finish?



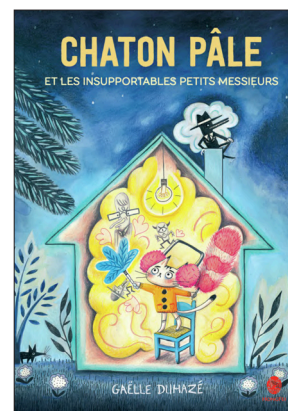
I WILL BE THIS HUMAN WHO LOVES AND WHO SAILS

Franck PRÉVOT, Stéphane GIREL

25 x 34 cm - 48 pages - 16,50€ - hardback

key words: grandfather, grandson, poem, transmission, initiation, creation

A child and his grandfather, a seasoned sailor, are on vacation. One is innocent and the other confident. When they find a sea-shell with the words 'Listen to me!' written on it, grandpa only hears the sea. The child, however, hears a poem. It's a strange language that he doesn't know. But little by little, the poem becomes less impenetrable for this child who lets himself be moved by it and who amuses himself translating it. The time will come when he will write his own poem.



PALE KITTEN AND THE UNBEARABLE LITTLE IMPS

Gaëlle DUHAZÉ

18,5 x 26,5 cm - 48 pages - 14,50€ - hardback

key words: childhood, happiness, emotion, self-confidence

Everybody called him Pale Kitten because he was really pale : he hardly went out of his house. In fact, every time he set out to do something, going for a walk for example, the Unbearable Little Imps were sure to appear from nowhere and invade his house. They never failed talking him off doing what he wanted. Pale Kitten lived much alone. One day, Granny Cat called Dandelion riding on a black bird bumped into his garden. For the first time, Pale Kiitten turned a deaf ear to the Unbearable Little Imps and lent Granny Cat a helping hand. That changed his whole life...

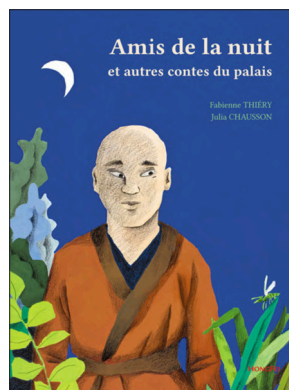
**THE LANGUAGE OF BIRDS**

Chun-Liang YEH, Clémence POLLET

16 x 22 cm - 56 pages - 12,50€ - hardback

key words: tale, wisdom, animals

Chang has an incredible talent: he understands the birds's language. One day, he is hungry and finds no food at home. Luckily, a magpie indicates him where he can find a lamb, so he promises to share his feast with the bird. However, once satisfied, he forgets his promise... What will magpie do?

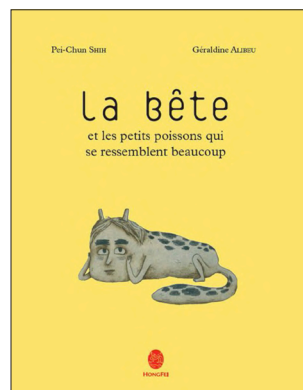
**FRIENDS OF THE NIGHT**

Fabienne THIÉRY, Julia CHAUSSON

16 x 22 cm - 48 pages - 12,90€ - hardback

key words: fantasy, phantoms, genies

Four amazing short stories from Chinese classics including (1) The wooden horse; (2) Friends of the night; (3) A girl in the green; (4) Man riding a donkey.

**The Beast and the little fish who look alike**

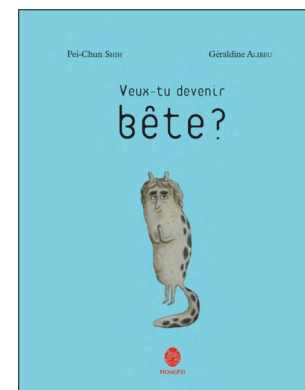
Pei-Chun SHIH, Géraldine ALIBEU

17 x 21 cm - 48 pages - 10,65€ -

hardback

key words: philosophy, travel, identity

So many questions! Everybody asks the Beast a lot of questions. How does the Beast handle being harassed in this way?

**Do you want to be like the Beast?**

Pei-Chun SHIH, Géraldine ALIBEU

17 x 21 cm - 48 pages - 10,65€ -

hardback

key words: philosophy, travel, identity

Raise a fish, own a flower, make a wish by moonlight with friends! The Beast does that in its everyday life. Learn in detail how to be like the Beast!

POETIC TEXTS

**A LABYRINTH IN MY TUMMY**

Mélusine THIRY

21 x 26 cm - 40 pages - 14,90€ - hardback

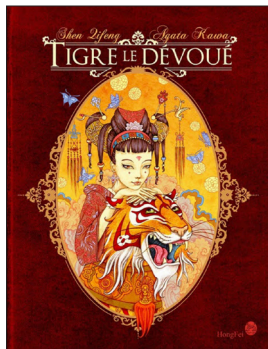
key words: self-discovery, growing up

A child explores the labyrinth that she has in her tummy. Step by step she travels through her mixed emotions, her fears as well as her dreams. This journey across her inner landscapes maps out the way of a life being built, rich in self-discovery, desires and perspectives.

THE FAITHFUL TIGER

Qifeng SHEN, Agata KAWA

21 x 28 cm - 40 pages - 16,25€ - hardback

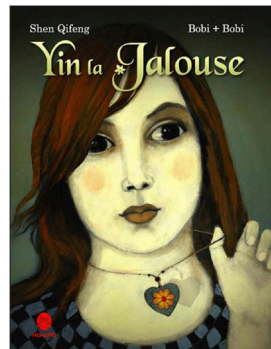
key words: love, devotion, pride

Xiaoying, "Flower of Spring", is the only child of Huo's family. Her beauty and breeding pave the way for a happy life. However, the unexpected death of her father changes her destiny. Xiaoying vows to marry the man who will get revenge for her father, as a token of her gratitude. The hero she seeks turns out to be a faithful tiger.

YIN THE JEALOUS

Qifeng SHEN, Bobi + Bobi

21 x 28 cm - 40 pages - 16,25€ - hardback

key words: love, devotion, pride

Beautiful Yin and her husband Pan share their happy life in a villa. This perfect harmony crumbles when Pan dies. Yin then falls into sadness. Hui-shend, Yin's cousin, tries to save her. He invents a "cure of the heart" thanks to his skill in painting and a little dose of the incredible jealousy of Yin. Will his brilliant invention work out?.

SHARK-MAN

Qifeng SHEN, Gaëlle DUHAZÉ

21 x 28 cm - 40 pages - 16,25€ - hardback

key words: love, loyalty, integrity

A fantastic short story rooted in 18th century China. Shark-man is a tailor of the Crystal palace in the sea. One day he is hired by a young man called Jing. Jing has fallen in love with a girl called Wanzhu, whom he can only marry if he gives ten thousand pearls to her mother. Will the young man, with the help of Shark-man, defy the odds and get married to Wanzhu?

**IF I GROW UP**

Mélusine THIRY

19 x 26 cm - 48 pages - 13,70€

key words: childhood, discovery

If I keep on stretching, pulling and raising myself, I shall be a grown-up one day. However, no matter how big I become, I will always be a little spark of life facing the whole universe and its infinity.



HONGFEI

Éditions HongFei Cultures
73 avenue de Tours
37400 Amboise, France
www.hongfei-cultures.com

Foreign Rights
(except simplified and traditional Chinese languages)
Syllabes Agency
Galina Grekhova
e-mail : g.grekhova@syllabes-agency.com
www.syllabes-agency.com

cover image:
Laure Van der Haeghen (The fox child)



Syllabes Agency